

## Információforrások és -szolgáltatások az Európai Unió kutatási projektjeiről

### CORDIS

Az Európai Közösség Kutatási és Fejlesztési Információs Szolgálat (Community Research and Development Information Service = CORDIS) az Európai Unió Bizottsága által indított INNOVATION program részeként többek között az információs és kommunikációs technológiák, ipari és anyagtechnológiák, energia, közlekedés és szállítás, környezetvédelem, élettudományok, illetve társadalom- és gazdaságtudományok területén nyújt aktuális, átfogó információkat.

Adatbázis-rendszerének felépítése a következő:

#### 1. Központi szolgáltatások:

- *News* – kutatással és fejlesztéssel (K+F) kapcsolatos hírek, pályázati felhívások, eredmények, események stb. adatbázisa.
- *Partners* – a K+F tevékenységhez, közös vállalkozások beindításához lehet benne európai partnert keresni.
- *Programmes* – részletes információkat tartalmaz a közösségi költségvetésből finanszírozott K+F programokról.
- *Projects* – a K+F programok egyes támogatott projektjeiről ad felvilágosítást.
- *Publications* – a K+F tevékenységgel kapcsolatban publikált dokumentumok, beszámolók, közlemények, folyóiratcikkek információi.
- *Comdocuments* – az Európai Bizottság K+F tevékenységgel kapcsolatos pályázatait, jelentéseit, döntés-előkészítő tanulmányait stb.
- *Contacts* – tanácsadó és információszolgáltató szervezetek.
- *Acronyms* – a K+F tevékenységgel kapcsolatos betűszók és rövidítések szótára.

2. **CORDIS könyvtár** – elektronikus formában tartalmazza a pályázati felhívások, munkaprogramok, információs csomagok stb. teljes szövegét; ezeket le lehet tölteni, és ki lehet nyomtatni.

3. **Az egyes programok web-lapjai** – részletes információkat tartalmaznak K+F programokról.

#### K+F partner megkeresése a CORDIS segítségével

A CORDIS ingyenes partnerkereső szolgáltatást működtet. Az érdeklődő megadja a számára

érdekes K+F program nevét, intézményének típusát, szakmai háttérét, elérhetőségét, a keresett partnerre vonatkozó elképzeléseit, és a CORDIS eljuttatja ezeket információkat Európában mindenhol.

Az adatbázisban keresni is lehet a K+F ismeretek és szakterület, földrajzi hely, speciális program vagy projekt adatai, dátum stb. szerint. A szolgálat több ezer partnerkeresletet tart nyilván. A naprakészség érdekében az adatokat rendszeresen frissítik.

#### A CORDIS szerepe a K+F eredmények hasznosításában

A CORDIS segítségével közzé lehet tenni a legújabb kutatási eredményeket, megjelölve a lehetséges gyakorlati alkalmazás területeit, a hasznosításhoz szükséges együttműködés típusait. Ugyanígyen információk kereshetők is egy sor paraméter szerint.

Az egyedi bejelentéseken kívül az adatbázis készítői technikatranszfer szervezetektől, és ilyen témában szervezett eseményekről is bevisznek információkat.

A közölni kívánt adatokat az Interneten a CORDIS web-lapján (<http://www.cordis.lu/>) keresztül, e-mailen, vagy akár kitöltött űrlapon postán is be lehet küldeni. A kitöltendő űrlapokat e-mailen lehet beszerezni a [cordis-cp@cordis.lu](mailto:cordis-cp@cordis.lu) címen. A kutatási eredményekhez a [cordis-res@cordis.lu](mailto:cordis-res@cordis.lu) címen, az online kereshető adatbázisból, postán pedig a **CORDIS Help Desk** címen lehet hozzájutni:

BP 2373  
L-1023 Luxembourg  
Tel.: +352-40116-2240  
Fax: +352-40116-2248  
E-mail: [helpdesk@cordis.lu](mailto:helpdesk@cordis.lu)

További információkat az adatok beküldéséről a következő címen is lehet kapni:

**CORDIS Information Collection Unit**  
Rue de la Loi 26. Box 1  
B-1040 Brussels  
Tel.: +32-2-280-1744  
Fax: +32-2-280-1749  
E-mail: [cordis-icu@cordis-lu](mailto:cordis-icu@cordis-lu)

#### Esettanulmány: CORDIS partnerkeresés

Egy korábbi, EXLIB nevű projekt célja olyan megoldások tanulmányozása volt, amelyek a vak emberek számára teszik lehetővé a könyvtári kate-

lógusok és dokumentumok használatát. A TESTLAB projektben az előző programban feltárt lehetőségeket a gyakorlatban próbálják ki.

Az elektronikus adattárolás és lekérdezés szabványos módszereit alkalmazva a felhasználó maga döntheti el, hogy képernyőre, beszédszintetizátorra vagy Braille-írást készítő eszközre irányítja a számítógép kimenő jeleit.

Az EXLIB projektben szakértői csoportot hoztak létre mintegy 20 ország intézményeinek részvételével, és a csoport ajánlásainak megfelelően változtattak a katalogizálás rendszerén Dániában, Írországban, Portugáliában és az Egyesült Királyságban.

Portugália jutott legmesszebbre a modernizálás terén, megelőzve a többi országot Európában. Minden közkönyvtári katalógusát egyetlen országos rendszerben egyesítették, amely tartalmazza a vakok által kezelhető formátumot is.

A TESTLAB projektben egy megvalósíthatósági elemzést végeztek, hogy a könyvtárak helyett a végfelhasználó tudja átalakítani a látók számára készült dokumentumot a vakok által is kezelhető formátumra. Kezdetben a programban részt vevő könyvtárak megtalálása látszott a legnehezebb feladatnak.

Ahhoz, hogy a rendszer bevezetésének teljes folyamatát elemezhesék, olyan partner kellett, amelynek kevés gyakorlata volt a vakok kiszolgálásában, így nem jöhettek szóba a korábbi együttműködés során megismert szakértői szervezetek.

Ekkor fordultak a CORDIS partnerkereső szolgálatához, amelynek révén szinte az utolsó pillanatban találtak rá a görög Polyplano European Consultants cégére. Talán korai még a kijelentés, de elképzelhető, hogy Görögország lesz Portugália után a második, amely megelőzi Európa többi országát a könyvtári rendszerek modernizálása terén.

### **Esettanulmány: kutatási eredmények hasznosítása**

#### **Technikatranszfer Franciaországban**

A tudományos és műszaki információk terjesztésére szakosodott francia regionális szervezettől, az ARIST-től 1995-ben 160 intézmény kért információt a CORDIS nyilvántartásban megjelent 280 K+F eredményről vagy technológiáról. A cég egyik igazgatója szerint a CORDIS az első érintkezési pont az új technikát kínáló és az azt kereső szervezetek között, és nagy segítséget jelent technikatranszfer tevékenységükben.

#### **CORDIS-kapcsolat Magyarországon**

Európában számos intézmény a CORDIS segítségével lépett egymással kapcsolatba. Így például a magyar Richter Gedeon Gyógyszergyár a CORDIS-ban talált rá egy francia cég által kifej-

lesztett technológiára, amelynek segítségével egy gyógyszer aktív alapanyagát nem patogén fermentálási eljárással tudják előállítani.

### **A CORDIS elérése**

A CORDIS adatbázisokban található információkhoz három módon lehet hozzájutni:

1. **A World Wide Weben:** a már említett <http://www.cordis.lu/> címen.

2. **Online lekérdezéssel:**

- **PSDN/PSS/PAD** csomagkapcsolt hálózaton (pl. X.25 vagy X.28 eléréssel): a hálózati cím (Network User Address = NUA): páros paritás esetén (7 adatbit, 1 stop) a +270-448112 vagy +270-448113 számon, páratlan paritás esetén (8 adatbit, 1 stop) a +270-442125 számon;
- **kapcsolt vonalon keresztül:** a +352-420347 számon (300–9600 bps modemet használva, páros paritással, 7 adatbit, 1 stop);
- **az Interneten keresztül:** a [telnet.echo.lu](mailto:telnet.echo.lu) címen. Ekkor lekérdezésre a CCL programnyelv vagy a Watch-CORDIS program használható. Utóbbi Windows felületen teszik lehetővé a keresést, automatikusan elvégezve minden műveletet. A felhasználó gépére letöltve a programot, minden keresőkérdés összeállítható még a CORDIS-hoz kapcsolódás előtt, jelentős távközlési díjat takarítva meg.

3. **Offline:**

- **CORDIS CD-ROM**  
A Watch-CORDIS keresőfelületét és alapadatbázisait tartalmazza. Negyedévente frissítik, előfizetés ellenében lehet hozzájutni.
- **CORDIS-kiadványok**  
**CORDIS Focus:** a kéthavonta angol, francia és német nyelven megjelenő kiadvány áttekinti az Európai Unióban folyó kutatási tevékenység minden vonatkozását. Rendszeres mellékletei speciális témákkal foglalkoznak, mint a Negyedik Keretprogram pályázati felhívásai, az információs társadalom, a kis- és közepes vállalkozások helyzete stb.  
**CORDIS Focus: RTD-Results:** negyedévente kiadott folyóirat a kutatási eredmények nyilvántartásának legújabb, legérdekesebb tételeit elemzi.

**Information sources and services. = CORDIS Focus, 11. melléklet, 1996. október 29. p. 27-30., 42./**

(Gombos László)